
COSO[®]

D E S I G N

Manual do utilizador

**Picadora UZ 200
(1749)**



39.1 Geral

Leia atentamente as informações neste manual para se familiarizar rapidamente com o aparelho e poder utilizar as suas funções na sua plena capacidade.

O seu UZ 200 irá servi-lo durante muitos anos se o tratar e preservar adequadamente. Desejamos-lhe grande satisfação durante a utilização .

39.2 Informação sobre este manual

O manual de instruções faz parte integrante do UZ 200 (doravante designado por aparelho) e fornece-lhe instruções importantes para o arranque, segurança, utilização e manutenção do aparelho.

O manual do proprietário deve ser sempre guardado à mão, perto do aparelho. Deve ser lido e utilizado pelo responsável :

- comissionamento, □ operação, □ resolução de problemas e/ou
- Limpeza do aparelho. Guarde este manual de instruções num local seguro e forneça-o a terceiros que o utilizarão no futuro.

39.3 Avisos

Neste manual são utilizadas as seguintes advertências:

▲GEFAHR Perigo

Um aviso deste nível de perigo indica uma situação perigosa.

Se a situação perigosa não for evitada, pode causar morte ou ferimentos graves.

- ▶ Siga as instruções deste aviso para evitar o perigo de morte ou ferimentos graves nas

▲WARNING Aviso

Um aviso deste nível de perigo indica uma possível situação perigosa.

Se a situação perigosa não for evitada, pode provocar ferimentos graves.

▲VORSICHT Precaução

Um aviso deste nível de perigo indica uma possível situação perigosa.

Se a situação perigosa não for evitada, pode provocar ferimentos de severidade moderada a ligeira.

Esta indicação fornece informações adicionais que facilitarão o funcionamento da máquina.

42 Segurança

Neste capítulo, obterá instruções de segurança importantes sobre o manuseamento do aparelho. Este dispositivo está em conformidade com as normas de segurança em vigor. No entanto, o uso indevido pode causar ferimentos a pessoas e danos materiais.

42.1 Uso pretendido

Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico.

- Moer grãos de café ,
- Pique nozes (sem casca), especiarias e ervas finas e prepare o pesto

Qualquer outra utilização não é adequada para a sua utilização original.

Qualquer utilização que não a que aqui se encontra é considerada uma utilização indevida do aparelho.

Este aparelho NÃO é adequado para o processamento de cubos de gelo ou alimentos semelhantes dureza.

Qualquer reclamação de garantia devido a danos decorrentes da utilização não conforme



Warnung Aviso

Perigo de utilização não como pretendido.

A utilização indevida do aparelho ou de qualquer outra utilização que não seja a utilização prevista pode ser perigosa.

Utilize o aparelho apenas para a sua utilização pretendida. A utilização não pretendida está excluída. A responsabilidade recai exclusivamente sobre o utilizador.

42.2 Instruções Gerais de Segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, siga as seguintes instruções gerais de segurança:

- ▶ Antes de utilizar o aparelho, verifique se há possíveis danos. Se o aparelho estiver danificado, não o ligue.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço ou por um técnico autorizado para evitar perigos. O aparelho não deve ser deixado sem vigilância durante o funcionamento.

- ▶ Este dispositivo pode ser utilizado por crianças com mais de oito anos de idade, bem como por pessoas com deficiências psicológicas, sensoriais ou físicas se tiverem sido instruídos em uso seguro e estiverem cientes dos possíveis perigos . As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ▶ A limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças não supervisionadas.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação não está em contacto com arestas afiadas e/ou superfícies quentes.
- ▶ As reparações só devem ser efetuadas por pessoal técnico autorizado e instruído pelo fabricante. Uma reparação inadequada pode causar danos ao utilizador.
- ▶ A reparação do aparelho durante o período de garantia só deve ser efetuada pelo serviço técnico autorizado pelo fabricante. Caso contrário, a garantia será anulada em caso de danos.
- ▶ Os componentes defeituosos só devem ser substituídos por peças sobressalentes originais. Só neste tipo de componentes é que o cumprimento dos requisitos de segurança é assegurado .
- ▶ Desligue a ficha quando não pretender monitorizar, utilizar ou limpar o aparelho.
- ▶ Não utilize o aparelho com as mãos molhadas nem deixe funcionar sem conteúdo.
- ▶ O equipamento não se destina a ser utilizado em combinação com um temporizador externo ou com um sistema remoto separado .
- ▶ O aparelho não é adequado para esmagar ingredientes quentes ou líquidos.

HINWEIS

Nota

- ▶ Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- ▶ Para desligar o aparelho, não puxe o cabo de alimentação nem carregue o aparelho arrastando o cabo.
- ▶ Não enrole o cabo à volta do aparelho nem dobre-o.
- ▶ Não encha o aparelho para além da marca MAX. Nunca utilize o aparelho sem conteúdo.
- ▶ O aparelho destina-se a ser utilizado durante um curto período de tempo. Utilizar o aparelho em Intervalos de 30

42.3 Fontes de perigo

Perigo de ferimentos

42.3.1

⚠ WARNUNG

Aviso

Se o aparelho for utilizado descuidadamente, podem ocorrer ferimentos de arestas afiadas.

Tenha em mente as seguintes instruções de segurança para evitar o perigo de ferimentos:

- ▶ As lâminas podem estar afiadas, por isso não deve entrar em contacto com elas.
- ▶ Não toque em peças móveis.
- ▶ Nunca coloque alimentos quentes ou líquidos no aparelho. Perigo de ferimentos físicos. O aparelho pode estar danificado.
- ▶ Desligue a ficha de alimentação antes de retirar ou montar enquanto o aparelho se move durante o funcionamento.



Perigo

Perigo de morte por eletrocussão

O contacto com cabos ou componentes energizados corre risco de vida. Tome em consideração as precauções acima referidas, a fim de evitar o perigo de eletrocussão:

- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço ou por um técnico autorizado para evitar perigos. O aparelho não deve ser deixado sem vigilância durante o funcionamento.
- ▶ Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, avariados, danificados ou caídos. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser enviado ao fabricante ou a um dos seus distribuidores ou a um centro de assistência autorizado para evitar perigos.
- ▶ Nunca abra a caixa do aparelho. Se tocar em qualquer ligação energizada e alterar o arranjo da cablagem elétrica ou do design mecânico, existe o perigo de eletrocussão. Além disso, podem ocorrer avarias no aparelho.
- ▶ Não mergulhe o aparelho, o cabo ou a ficha em água ou outros líquidos nem os coloque na máquina de lavar loiça.
- ▶ Para desligar o aparelho, não puxe o cabo de alimentação nem carregue o aparelho arrastando o cabo.
- ▶ Antes de limpar o aparelho, efetue qualquer manutenção, desmontagem ou montagem, deve desligar a ficha da tomada elétrica.

42.4 Limitação de Responsabilidade

As informações técnicas contidas, dados e indicações contidas neste manual para instalação, operação e manutenção correspondem aos mais recentes avanços técnicos no momento da impressão e são publicadas tendo em conta a nossa experiência e conhecimento até esse momento.

Por esta razão, não nos responsabilizamos pelas indicações, ilustrações ou descrições contidas neste manual do utilizador.

O fabricante não se responsabiliza pelos danos causados por:

- Instruções de desobediência Utilização indevida
- Reparções inadequadas • Utilização de peças sobressalentes não autorizadas
- modificações técnicas, modificações do aparelho

As modificações no aparelho não são recomendadas e não estão cobertas pela garantia.

As traduções são feitas o melhor que sabemos. Não nos responsabilizamos por quaisquer erros de tradução, mesmo que a tradução tenha sido feita por nós ou na nossa direção. Por conseguinte, apenas o texto alemão original será vinculativo.

42.5 Direitos autorais

Esta documentação está protegida por direitos autorais.

A Braukmann GmbH reserva todos os direitos, incluindo a reprodução fotomecânica, a publicação e a distribuição por procedimentos especiais (por exemplo, tratamento de dados, transportador de dados e redes de dados), total ou parcialmente.

Válido, com exceção dos erros de conteúdo e das modificações técnicas

43 43 Comissionamento

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre o arranque do aparelho.

Observe estas dicas para evitar perigos e danos.

43.1 Instruções de segurança

▲WARNING Aviso

Quando ligar o aparelho, podem ocorrer ferimentos pessoais ou danos materiais. Ter em conta as precauções indicadas para evitar perigos:

► Os materiais de embalagem não devem ser utilizados como brinquedos. Perigo de asfixia

43.2 Âmbito de inspeção do abastecimento e dos transportes

O desenho alétrico UZ 200 é fornecido à fábrica com os seguintes componentes:

- ON 2000 Tapa transparente Tapa
- Manual do Utilizador
- Recipiente esmagado com lâmina para esmagar grãos de café e picar nozes (sem casca), especiarias e ervas finas.

-
- Recipiente de corte com lâmina para picar nozes (sem casca), especiarias e muitas ervas molhado e preparar pesto

HINWEIS

Nota

- ▶ Verifique a integridade da alimentação e verifique se há danos visíveis.
- ▶ Se notar qualquer falha ou dano no fornecimento devido a uma embalagem ou transporte defeituosos, deve informar imediatamente a transportadora, a seguradora e o fornecedor.

43.3 Desembalaje

Para desembalar o aparelho, retire-o da caixa e retire o material de embalagem



43.4 Eliminação de embalagens

A embalagem protege o aparelho contra danos causados pelo transporte. Os materiais de embalagem foram selecionados com uma filosofia ecológica e adequados para uma adequada eliminação e, portanto, são recicláveis.

O regresso da embalagem ao ciclo de matérias-primas poupa matéria-prima e reduz a produção de resíduos. Por isso, deposite os materiais de embalagem de que não necessita nos pontos de recolha "ponto verde".

HINWEIS

Nota

- ▶ Se possível, guarde a embalagem original durante o período de garantia para que possa embalar o aparelho corretamente, caso precise de utilizar a garantia.

43.5 Requisitos a cumprir pelo site de montagem

Para garantir o funcionamento seguro e correto do aparelho, o local de colocação deve satisfazer os seguintes requisitos:

- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície plana e estável.
- Não utilize o aparelho ao ar livre .
- Escolha o suporte para que as crianças não possam entrar no aparelho.
- O aparelho não foi concebido para ser instalado numa parede ou num armário.
- Não instale o aparelho num ambiente quente, húmido ou muito húmido ou perto de materiais combustíveis.
- A instalação e montagem deste dispositivo em instalações móveis (barcos, por exemplo) podem ser realizadas por empresas especializadas/se forem asseguradas as condições para uma utilização segura deste equipamento.

43.6 Ligação elétrica

Para que o aparelho funcione de forma segura e correta, deve respeitar as seguintes instruções ao estabelecer a ligação elétrica:

- Antes de ligar o aparelho, compare os dados de ligação (tensão e frequência) do quadro de especificações com os da rede elétrica doméstica. Estes dados devem coincidir para evitar danos no aparelho.
- Em caso de dúvida, consulte o seu serviço técnico elétrico .
- A tomada de corrente deve ser dotada com um fusível protetor 16A.
- O aparelho deve ser ligado à rede através de um cabo de extensão enrolado, de um comprimento máximo de 3 metros e de uma secção reta de 1,5 mm². É proibida a utilização de tiras elétricas ou ladrões com várias tomadas, devido ao perigo de incêndio.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não está danificado e que não funciona debaixo do forno ou em superfícies quentes ou afiadas .
- A segurança elétrica do aparelho só é assegurada se estiver ligado um sistema de proteção contra sobrecargas. É proibido ligar o aparelho a uma tomada de alimentação desprotegida. Em caso de dúvida, notifique o electricista licenciado para verificar a instalação da casa. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por falta de proteção ou proteção interrompida.



Neste capítulo, obterá informações de segurança importantes sobre a estrutura e o funcionamento do aparelho.

44.1 Visão geral

1 hábito

2 recipientes de corte com uma lâmina para esmagar grãos de café e ingredientes secos

3 Base com cabo de alimentação

4 recipientes de corte com lâminas para picar nozes (sem casca), especiarias e ervas finas molhadas e, por exemplo. preparar pesto

5 tampa transparente



6 lâminas de corte dupla lâmina para esmagar grãos de café e ingredientes secos

7 marca de enchimento (com ingredientes secos, a quantidade de grãos de café é 4 para 4 chávenas, 8 para 8 chávenas, e no caso de ervas finas e nozes (sem casca), nível 4 equivale a uma pequena quantidade, 8 a uma quantidade média e MAX = quantidade máxima de enchimento)

8 Lâminas quádruplos para picar nozes (sem casca), especiarias e ervas finas
Molhado y p. não. preparar pesto

⚠️ WARNUNG Aviso

- ▶ As lâminas podem estar afiadas, por isso não deve entrar em contacto com elas.
- ▶ Mantenha os dedos, cabelos e roupas fora do alcance das lâminas.
- ▶ Não toque nas lâminas se limpar o aparelho.

44.2 Placa de Especificação

A placa de especificação com ligação e dados de potência está localizada na parte de trás do dispositivo.

45 Operação e operação

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre o funcionamento e o funcionamento do aparelho. Observe estas dicas para evitar perigos e danos.

45.1 Operação reduzida

Este aparelho foi construído apenas para funcionar durante um curto período de tempo. Utilize o aparelho em intervalos de 30 segundos, 1 minuto de arrefecimento, para evitar o sobreaquecimento. O motor pode avariar-se de outra forma. Deixe o aparelho arrefecer durante 30 minutos após três intervalos.

45.2 Antes da primeira utilização

Limpe a base e o recipiente de moagem com um pano húmido.

HINWEIS

Nota

- ▶ Durante a primeira utilização, pode ser gerado um odor suave. Este cheiro é inofensivo e desanarece com o tempo.

45.3 Montagem



Coloque o recipiente de corte sobre a base e aparafuse-o à direita até ficar interligado.

O aparelho só funcionará quando o aparelho estiver devidamente montado. Enrê-lo com grãos de café ou comida no recipiente de corte.

Fixe a tampa transparente. Prenda a tampa

45.4 Operação



Utilize o recipiente de lâminas esmagado para grãos de café, especiarias e ervas secas finas.

Utilize a taça de corte com 4 lâminas para nozes (sem casca), especiarias e ervas finas ou para preparar o pesto. No caso de ingredientes bastante secos, adicione uma colher de chá de líquido, como óleo, no recipiente.

Encha os grãos de café, as nozes (sem casca) ou as especiarias no moedor .

Não exceda a marca MAX.

Coloque a tampa transparente no depósito de moagem. Coloque a tampa sobre o recipiente de corte com uma tampa clara.

Ligue o cabo de alimentação à tomada elétrica.

Para ligar o aparelho, pressione a tampa contra a base (ver foto).

Para luz o aparelho Imprensa envelope o hábito transparente. Si mesma Ativo Um microinterruptor y o motor Começa. Manter bom Assunto o aparelho.

HINWEIS

Nota

- ▶ Não pique noz-moscada, pão seco, cartilagem ou blocos sólidos de alimentos.
- ▶ Utilizar ou aparelho em Intervalos de 30 Segundos 1 minuto de arrefecimento .
- ▶ Deixe o aparelho arrefecer durante 30 minutos após três pausas

Este capítulo inclui algumas dicas importantes para localizar e resolver falhas no aparelho. Observe estas dicas para evitar perigos e danos.

47.1 Instruções de segurança

▲VORSICHT Precaução

- ▶ As reparações de equipamentos elétricos e eletrônicos só devem ser efetuadas por pessoal técnico autorizado e instruído pelo fabricante.
- ▶ Uma reparação inadequada pode colocar seriamente em perigo o utilizador e causar danos ao para o aparelho.

48Disposo de aparelho usado

Os produtos elétricos e eletrônicos usados contêm materiais reutilizáveis. No entanto, também contêm materiais nocivos, necessários para o seu funcionamento e segurança.

No lixo doméstico, ou em face de manipulação imprópria, o saúde humana e o ambiente. Portanto, não deve depositar o seu aparelho usado emNão Caso juntos com lixo maidservant



HINWEIS

Nota

- ▶ Utilize o ponto de recolha mais próximo para devolver e reciclar os aparelhos eletrônicos usados. Informe-se, se necessário, na sua Câmara Municipal, no serviço de recolha de lixo ou no seu distribuidor.
- ▶ Guarde o aparelho usado, protegido do acesso à criança, para eliminação.

49 Garantia

Concedemos para este produto, garantia de 24 meses a partir da data de venda para defeitos de fabrico ou material. A garantia não inclui danos resultantes de manuseamento ou utilização impróprios, ou danos que impeçam o bom funcionamento ou reduzam o valor do aparelho de forma mínima. Além disso, não nos responsabilizamos pela garantia em relação a componentes usados, danos no transporte, desde que não sejamos responsáveis, bem como danos não imputáveis a reparações feitas por nós.

Este dispositivo é adequado para uso doméstico e as suas características de conceção e potência confirmam-no. Qualquer utilização industrial ou comercial restringe o direito à garantia na medida em que o aparelho tenha sido sujeito a um esforço equivalente ao uso doméstico. O aparelho não se destina a ser utilizado industrialmente. Em caso de reclamações legítimas, enviaremos o dispositivo defeituoso, a nosso critério, para ser reparado ou substituído por um dispositivo isento de defeitos. Os danos à vista devem ser comunicados no prazo de 14 dias a contar da data de entrega. Quaisquer outras reclamações de garantia estão excluídas.

Para obter uma declaração de garantia, antes de devolver o aparelho (sempre com a apresentação do recibo de compra), contacte-nos.

50 *Dados técnicos*

Aparelho	Picadora universal
Denominação	UZ 200
Art No .	1749
Conexão	220 v - 240 v; 50 Hz /60 Hz
Consumo de energia	200 watts
Peso líquido	976 g
Dimensões (W/H/P)	12 cm x 21 cm x 12 cm